

## Traducció i anàlisi de textos en anglès per a l'arquitectura

Qm	Nivell quadrimestral	Núm. màxim d'estudiants ETSAV	Núm. màxim d'estudiants estrangers	Prerequisit
P	5-10	25		

Codi	Crèdits	Distribució (T, P, L)	Departament	Tipus	H/s treball estudiant
51153	4,5(3,5ECTS)	2 T+ 2,5 P	PE	ALE	2

Dimecres (Wednesday)	15:10 a 19:40(10 setmanes)
----------------------	----------------------------

Professora Responsable	Àngels Jiménez
------------------------	----------------

### Objectius

Elaboració i presentació de la memòria d'un projecte d'arquitectura (lèxic tècnic i acurat per a presentacions acadèmiques)  
Adquisició d'habilitats de traducció (global-específica).

### Subject abstract

Students should present a project from a written assignment. They will learn how to use the specific jargon in different "real" situations.  
This course is focused on the specific skills needed to get the gist and know how to scan.

Web page
----------

### Continguts

1	Pràctica i estudi de la traducció a partir de diferents tècniques (directa-inversa)
2	Speed-reading
3	Estudi de models variats de l'idioma (standard, accents, registres, estils...)
4	Manipulació i anàlisi dels diferents recursos d'informació

### Mètode d'avaluació

Assistència a classe  
Activitats setmanals fora de l'aula  
Projecte escrit  
Presentació oral d'un projecte d'arquitectura.

### Bibliografia

--: *Technical report writing today*. Boston, Houghton Mifflin company. 1993.  
--\_ *Reading & Thinking in English. Discourse in action*. Oxford, OUP, 1985.  
FLEMING, J.; HONOUR, H.; PEVSNER, N.: *Dictionary of Architecture*. London, Penguin, 1988.  
Apunts del Departament. Vídeos de les diferents exposicions filmats a classe  
Revistes: "Architecture", "Architectural Design", "The Architects" Journal